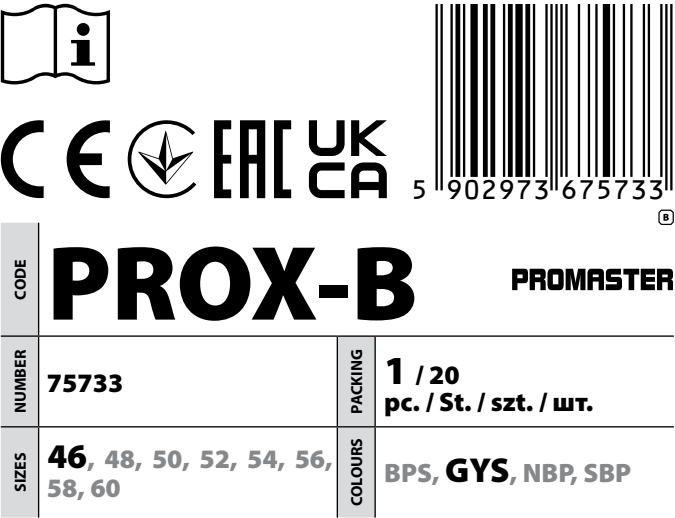




EN DE PL RU RO UA CZ SK HU LT

support.rawpol.com for other languages

LV	EE	BY	MD	BG	SI	ES	AT	NL	FR	DA	PT	IT	SE	FI	NO	TR	GR
PRODUCT NAME:																	
Protective clothing Одяг захисний																	
Schutzkleidung Ochranné oděvy																	
Odzież ochronna Ochranný odev																	
Одежда защитная Védőruha																	
Îmbrăcăminte de protecție Apsauginiai drabužiai																	
STANDARDS																	
EN ISO 13688:2013+A1:2021 EN ISO 12947-2:2016 RS22301:2018 RS22302:2018																	

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doze pentru pericolile minime - Включено для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Iba pre minimálne ohroženia - Csak minimális veszélyforráshá - Tik esant minimalems pavojsams - RAWPOL, 96-200 Julianów, 50, Polska

The member of REIS GROUP																	
v.B.C1.C109																	

varliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so muss unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie sollten sich mit ihrem Inhalt vertraut machen. **Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!** DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALS VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN.

Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.
Erläuterung der verwendeten Symbole: CODE – Warencode des Produkts, NUMBER – Artikelnummer, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung, STANDARDS – Normen, (D) – Produktlinie, (L) – Chargennummer, (P) – Produktionsdatum, (REIS) – Identifikationszeichen des Herstellers, (T) – machen Sie sich mit der Gebrauchsanleitung vertraut, (O) – online-Anleitung, (C) – Konformitätsdatums, (W) – Zollunion-Konformitätszeichen, (U) – das Konformitätszeichen von Ukraine, (B) – Großbritannien Konformitätszeichen. Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
Standarty: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylna. Wykazanie odporności płaskich wyrobów na ścieranie metodą Martindale’a. Część 2: Wyznaczenie zniszczenia próbki roboczej”; We-wnetrzna specyfikacja techniczna producenta: RS22301:2018, RS22302:2018.
Produkt/opis: Odzież ochronna. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchowne urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji) na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund). Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzanych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożenia w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Oznaczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zanieżenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkownicy i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakikolwiek zapach, należy je zapiąć/zasuwać. Jeśli produkt posiada elementy do zawiązania, należy je zawiązać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dopasować właściwego rodzaju regulację, jeśli występuje). W celu zdjećcia produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie wcześniej zapięte/zasuńnięte zapięcia oraz odwiązać wcześniej związane elementy, jeśli występuje. Jeżeli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać na to, aby były zagwarantowane te same funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapięcia, przetarcia). Jeśli zaistnieją takie negatywne wpływ, przed użyciem należy zgłosić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź uprawnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Wyjątek stanowił spódnie z kieszeniami na ochraniacze kolan. Spodnie tego typu mogą być stosowane z ochraniaczami kolan ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR oraz innymi o takich samych parametrach. Instrukcja używania ochraniaczy kolan:

- Złoczy ochraniacz, wysunąć go w kierunku zgodnie z oznaczeniem na ochraniaczu, a następnie złożyć go tak, aby dobrze przylegał do kolana.
- Jeśli kieszeń posiada zapięcie np. rzep, należy najpierw je odpiąć, a po umieszczeniu ochraniacza należy je zapiąć.
- W celu użycia ochraniacza należy odpiąć zapięcie (jeśli występuje), złożyć ochraniacz i wysunąć go z kieszeni. Przed zastosowaniem ochraniacza należy zapoznać się z instrukcją ochraniaczy kolan. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może wynosić do 10 lat od daty produkcji (w przypadku odzieży zawierającej polikraun do 6 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.
- Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym lub przy produkcie. Przedstawia ona jest wraz z numerem partii, np. 290120191234; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS
Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.
Standards: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Protective clothing. General requirements”; EN ISO 12947-2:2016 „Textiles. Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method Part 2: Determination of specimen break down”; Internal technical specification of the manufacturer: RS22301:2018, RS22302:2018.

Product/description: Protective clothing. Detailed characterisation of the product is provided in rawpol.com
Intended use: Protection against the following minimal risks: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds). The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intendeded for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Restrictions: Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category I and II) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. This product does not protect parts of the body, which it does not cover. Protection against risks and dangers not mentioned in the instructions is not guaranteed.

Use and operation: This product is personal protection of simple design, the operation efficiency level of which in relation to minimal risks can be assessed by the user. The personal liability of the user is determined to ensure protective function of the product. This product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/zippered. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously fastened/zippered elements and untie previously tied elements, if any. If the product is worn together with other individual protective equipment, note that total protective functions depending on the intended use are guaranteed. In any event, requirements shall take precedence. Before use, the use shall check, on his/her own responsibility, that the product is suitable to the operations, is complete and whether all protective functions are guaranteed. Check whether there are any damages, which could have a negative impact on safety features (e.g. cracks, holes, broken seams, damaged fasteners, abrasions). If there is such a negative impact, before use, return to the original good condition of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, it must be replaced. When operation, pay attention to keep protective functions. Lost protection means that the product has been worn. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts. The exception are trousers with knee protector pockets. Trousers of this type can be used with ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR knee protectors and other with the same parameters. Instruction for use of knee protectors:

- Fold in knee protector, insert it into the pocket in accordance with the mark on the knee protector, and then spread it in order to adhere well to the knee.
- If the pocket has a fastener e.g. Velcro, first unclip it and after placing the knee protector, it should be fastened.
- To bring the knee protector out, open the fastener (if present), fold the knee protector and pull it out of the pocket. Before using the knee protectors, read the instruction of use for knee protectors. Materials used to made the product, should not adversely affect the user’s hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.

Size: The product should be of sufficient size, which must be adjusted before starting operation. The product size is provided directly on the product or on internal label or on packaging. Available size range is specified in the field SIZES. Full size range is provided in the tables available on rawpol.com

Cleaning, maintenance and disinfection: Recommendations for maintenance, cleaning are provided on the label of the product. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user’s body. The products, which do not have sewn-in the maintenance, cleaning label, must only be cleaned with damp, soft cloth, dry flat.

It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.
The pictograms for maintenance, cleaning, which can be applied, along with an explanation.
☒ – Hand wash max 40°C, ☒ – Wash in temp. to 30°C, ☒ – Wash in temp. to 40°C, ☒ – Wash in temp. to 95°C, ☒ – Do not bleach/chlorine, ☒ – Do not tumble dry, ☒ – Ironing temperature 200°C, ☒ – Ironing temperature 150°C, ☒ – Ironing temperature 110°C, ☒ – Do not iron, ☒ – Do not dry clean.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) the product in the package with cardboard or plastic film. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage. **Product durability** can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 10 years from the date of production (in the case of clothing containing polyurethane up to 6 years). This period may be extend by performing the appropriate tests.

Date of manufacture is indicated on the packaging or the product. This is with the batch number, e.g. 290120191234; explanation: the third and fourth digits indicate the month of production, and the subsequent four digits identify year of manufacturing. Other digits together with the above identify the number of batch.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.
In the event that this manual is out-of-date because of changes in law or other factors, download the new version. Current instructions are available on the rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked with version v.B.C1.C109, where B.C1.C is the identifier of product group and 109 the subsequent version number. Before starting operation, verify having current/appropriate operation manual for the product, read this manual carefully and keep it for duration of the use of protection. If the labels explained herein are not the same as labels on the product or on the packaging, this means that the manual is for the other batch or other product. In this case, it is essential to contact the person who made the manual available, or contact the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain a document to the batch, which you have. It is essential to verify having current/appropriate manual for the possessed product. If the manual is out-of-date or inappropriate to the batch, it is essential to obtain current/appropriate manual and refer to its contents. **Do not start operation without reading information included in the current/correct operation manual!**

THIS MANUAL CAN BE REPEATEDLY COPIED IN ORDER ANY USER CAN READ THE INFORMATION INCLUDED HEREIN.

In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

Explanation of used symbols: CODE – commodity product code, NUMBER – article number, SIZES – available sizes, COLOURS – available colour range, PACKAGING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton, STANDARDS – standards, (D) – product line, (L) – batch code, (P) – date of manufacture, (REIS) – manufacturer’s identification mark, (T) – refer to the operational manual, (O) – online instruction, (C) – conformity mark, (W) – conformity sign of the Customs Union, (U) – ukrainian conformity sign, (B) – Great Britain conformity sign.
This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

varliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so muss unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie sollten sich mit ihrem Inhalt vertraut machen. **Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!** DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALS VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN.

Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.
Erläuterung der verwendeten Symbole: CODE – Warencode des Produkts, NUMBER – Artikelnummer, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung, STANDARDS – Normen, (D) – Produktlinie, (L) – Chargennummer, (P) – Produktionsdatum, (REIS) – Identifikationszeichen des Herstellers, (T) – machen Sie sich mit der Gebrauchsanleitung vertraut, (O) – online-Anleitung, (C) – Konformitätsdatums, (W) – Zollunion-Konformitätszeichen, (U) – das Konformitätszeichen von Ukraine, (B) – Großbritannien Konformitätszeichen. Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
Standarty: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylna. Wykazanie odporności płaskich wyrobów na ścieranie metodą Martindale’a. Część 2: Wyznaczenie zniszczenia próbki roboczej”; We-wnetrzna specyfikacja techniczna producenta: RS22301:2018, RS22302:2018.
Produkt/opis: Odzież ochronna. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchowne urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji) na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund). Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzanych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożenia w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Oznaczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zanieżenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkownicy i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakikolwiek zapach, należy je zapiąć/zasuwać. Jeśli produkt posiada elementy do zawiązania, należy je zawiązać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dopasować właściwego rodzaju regulację, jeśli występuje). W celu zdjećcia produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie wcześniej zapięte/zasuńnięte zapięcia oraz odwiązać wcześniej związane elementy, jeśli występuje. Jeżeli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać na to, aby były zagwarantowane te same funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapięcia, przetarcia). Jeśli zaistnieją takie negatywne wpływ, przed użyciem należy zgłosić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź uprawnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Wyjątek stanowił spódnie z kieszeniami na ochraniacze kolan. Spodnie tego typu mogą być stosowane z ochraniaczami kolan ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR oraz innymi o takich samych parametrach. Instrukcja używania ochraniaczy kolan:

- Złoczy ochraniacz, wysunąć go w kierunku zgodnie z oznaczeniem na ochraniaczu, a następnie złożyć go tak, aby dobrze przylegał do kolana.
- Jeśli kieszeń posiada zapięcie np. rzep, należy najpierw je odpiąć, a po umieszczeniu ochraniacza należy je zapiąć.
- W celu użycia ochraniacza należy odpiąć zapięcie (jeśli występuje), złożyć ochraniacz i wysunąć go z kieszeni. Przed zastosowaniem ochraniacza należy zapoznać się z instrukcją ochraniaczy kolan. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może wynosić do 10 lat od daty produkcji (w przypadku odzieży zawierającej polikraun do 6 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.
- Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym lub przy produkcie. Przedstawia ona jest wraz z numerem partii, np. 290120191234; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

INSTRUKCJA I INFORMACJA DLA POŁYBOWATEŁY
Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt dotyczy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
Standarty: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylna. Wykazanie odporności płaskich wyrobów na ścieranie metodą Martindale’a. Część 2: Wyznaczenie zniszczenia próbki roboczej”; We-wnetrzna specyfikacja techniczna producenta: RS22301:2018, RS22302:2018.
Produkt/opisanie: Zastnyia odzież. Podrobna charakteristika produktu znajduje na stronie rawpol.com
Przeznaczenie: Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej, przeznaczonym do ochrony użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchowne urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji) na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund). Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzanych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożenia w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

- Złoczy ochraniacz, wysunąć go w kierunku zgodnie z oznaczeniem na ochraniaczu, a następnie złożyć go tak, aby dobrze przylegał do kolana.
- Jeśli kieszeń posiada zapięcie np. rzep, należy najpierw je odpiąć, a po umieszczeniu ochraniacza należy je zapiąć.
- W celu użycia ochraniacza należy odpiąć zapięcie (jeśli występuje), złożyć ochraniacz i wysunąć go z kieszeni. Przed zastosowaniem ochraniacza należy zapoznać się z instrukcją ochraniaczy kolan. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może wynosić do 10 lat od daty produkcji (w przypadku odzieży zawierającej polikraun do 6 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.
- Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym lub przy produkcie. Przedstawia ona jest wraz z numerem partii, np. 290120191234; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER
Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.
Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und die PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie 1, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.
Standards: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Schutzbekleidung. Allgemeine Anforderungen”; EN ISO 12947-2:2016 „Textilien. Bestimmung der Abriebfestigkeit von Geweben nach Martindale-Verfahren Teil 2: Bestimmung des Probendurchbruchs”; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS22301:2018, RS22302:2018.
Produkt/Beschreibung: Schutzbekleidung. Die detaillierte Produktspezifikation ist der Website rawpol.com zu entnehmen.
Zweckbestimmung: Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden; Kontakt mit heißen Oberflächen, deren Temperatur 50°C nicht übersteigt (Die Expositionszeit für den Kontakt mit heißen Oberflächen während des Tests betrug 30 Sekunden). Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests erreicht, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den Normen/Spezifikationen, auf die sie sich beziehen, beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es produziert wird. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt geeignet alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken beseitigt.

Einschränkungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck. Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie II und III anzuwenden) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verhakens des Produkts mit sich bewegenden Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt. Der Schutz vor Risiken und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt sind, ist nicht gewährleistet.

Nutzung und Bedienung: Das Produkt gilt als persönliche Schutzausrüstung mit einfacher Konstruktion, deren Wirkungsgrad gegenüber minimalen Risiken der Benutzer selbst einschränken kann. Die Schutzfunktion des Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Dieses Produkt ist zum Tragen vorgesehen. Das Produkt muss angezogen werden. Sollte das Produkt über irgendwelche Verschlüsse verfügen, so sind diese zuzuknöpfen/zuzuschließen. Verfügt das Produkt über Elemente zum Binden, so müssen diesen gebunden werden. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt bequem anliegt und eine Bewegungsfreiheit ermöglicht (zu dem Zweck sind etwaige Verstellungsmöglichkeiten, falls vorhanden, entsprechend einzustellen). Um das Produkt abzunehmen, müssen zunächst sämtliche zuvor zugeknöpfte/zugeschobene Verschlüsse aufgeklopft bzw. freigeschoben und zuvor gebundene Elemente, falls vorhanden, abgebunden werden. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, garantiert sind. In jedem Fall haben die Anforderungen Vorrang. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Dieses ist auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschrüffungen). Besteht eine derartige Verursachung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (zu diesem Zweck ist der Hersteller oder sein berechtigter Vertreter zu

